English follows on pages 3-4



Guide publicitaire - Le Relais 2027

Soyez visible dans le bulletin de l'AFNOO* : le magazine communautaire francophone du Nord-Ouest de l'Ontario.

Le Relais compile des articles rédigés par les organismes francophones membres de l'AFNOO. Une vitrine sur nos activités, nos organismes membres et leurs bénévoles, nos réalisations et sur tout ce qui touche la communauté francophone du Nord-Ouest de l'Ontario.

Profitez de cette occasion pour atteindre une audience francophone importante grâce à une publicité dans cette revue imprimée en couleur, essentielle pour la communauté francophone de la région.

*Association des francophones du Nord-Ouest de l'Ontario

Date limite pour RÉSERVER un emplacement : 1er décembre 2026

Date limite pour ENVOYER le fichier final : 7 décembre 2026

Diffusion février 2027

En circulation pendant un an.

DISTRIBUTION et VISIBILITÉ

- Diffusion de **1000 exemplaires** papier auprès des 24 groupes membres de l'AFNOO et de leur public ;
- Magazine **disponible dans 15 villes** : Manitouwadge, Marathon, Terrace Bay, Schreiber, Longlac, Geraldton, Nakina, Nipigon, Thunder Bay, Ignace, Kenora, Dryden, Fort Frances, Sioux Lookout et Red Lake ;
- **Grande visibilité** dans les centres touristiques, les bibliothèques publiques, les centres de ressources, les cafés communautaires, les centres culturels, les conseils scolaires et les écoles et plusieurs autres espaces publics ;
- Distribution aux **nouveaux arrivants francophones** dans la région ;
- **Publication en ligne** sur notre site Internet . Sur la version numérique, **chaque publicité est cliquable** vers le site internet ou réseau social de l'annonceur ;
- Envoi électronique du lien de la revue à plus de **500 contacts et partenaires** de l'AFNOO.

Format	1 parution	**Conception graphique** (optionnel)
1 page - Endos de couverture	760 $	225 $
1 page	510 $	225 $
1/2 page	265 $	200 $
1/4 page	158 $	155 $

*** Un service de conception graphique est offert au besoin.**

Contactez Ariane Thibault - Graphiste à **ariane_t@hotmail.com** pour faire part de vos attentes face à votre publicité à concevoir. Pour toute modification ou ajustement à une publicité existante, les frais peuvent varier; à discuter avec la graphiste.

Matériel à fournir par l'annonceur lors d'une conception :
- Logo(s) et image(s)
- Texte et informations concises (no. tel. ; site web ; brève description; mots clées; etc.)
- Si applicable, fournir des publicités précédentes du même annonceur pour référence visuelle.

Des frais supplémentaires peuvent s'appliquer pour:
- Achat de droits photographiques et/ou recherche d'images spécifiques.
- Ajouts ou modifications aux tâches précédemment discutées entre la graphiste et le client.

Au terme du projet, un fichier final PDF sera remis à l'annonceur pour une utilisation ultérieure à sa discrétion.

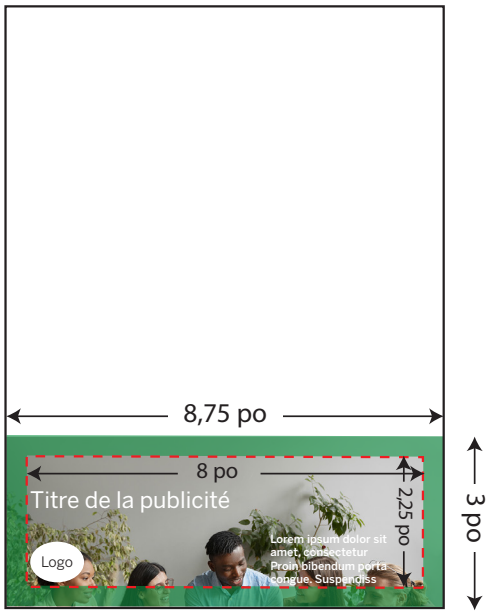
1 page



1/2 page



1/4 page



CONSIGNES TECHNIQUES

- Ne placer aucune information importante dans la zone verte pour éviter que ce ne soit coupé à l'impression.
- S.v.p. fournir un fichier CMYK.
- Sauvegarde PDF, .ai ou .eps en haute résolution.
- Le texte doit avoir une taille minimum de 8 pts.
- La taille du fichier doit être celui incluant la zone verte sur les exemples.
- Bien respecter la taille du fichier qui correspond au format désiré. Des frais de 30$ peuvent être appliqués pour tout ajustement de fichier qui ne respecte pas les proportions mentionnées (vous serez tout d'abord consulté).
- Les publicités avec de grandes masses de couleurs foncées ou noires ne seront pas acceptées.
- On demande de fournir une publicité différente de l'édition précédente.

AUTRES MODALITÉS

- La publicité doit être écrite en français.
- Les annonces qui font mention d'un service en compétition avec l'AFNOO ou ses groupes membres ne seront pas acceptées. Si vous avez un doute, n'hésitez pas à nous conacter avantde produire la publicité. On saura vous orienter.

AFNOO
Association des francophones du Nord-Ouest de l'Ontario

DES QUESTIONS ?

Contactez la personne en charge à projet@afnoo.org

APERÇU

Consultez les éditions précédentes du bulletin Le Relais.

En savoir plus sur l'AFNOO



Advertisement Guide - Le Relais 2027

Interested in promoting your organization or company's services in French?

Reach out to the Francophone community throughout Northwestern Ontario by advertising your services or company in Le Relais, an essential communication tool showcasing news from local Francophone organizations.

Le Relais' next issue is currently in the works at the Association des Francophones du Nord-Ouest de l'Ontario (AFNOO) office, and we'd love for you to take this opportunity to showcase your work and your support to French-language services in our region.

Purchase your ad space by : December 1st 2026.

Final ad file due : December 7, 2026

Relase: February 2026

This issue will be available all year.

AVAILABILITY and EXPOSURE

- **1000 paper copies** available through AFNOO'S 24 group members and their audience ;
- Magazine **available in 15 municipalities** in Northwestern Ontario : Manitouwadge, Marathon, Terrace Bay, Schreiber, Longlac, Geraldton, Nakina, Nipigon, Thunder Bay, Ignace, Kenora, Dryden, Fort Frances, Sioux Lookout et Red Lake ;
- **Regional exposure** in visitor centres, public libraries, resource centres, community cafés, cultural centres, school boards, and schools ;
- Paper copies given to French-speaking **newcomers** to the region ;
- **Available online** from our website. Each ad in the digital version, **includes a link** to the advertiser's website or social media;
- Shared electronically with over **500 AFNOO contacts and partners**.

Ad size	Per issue	**Graphic Design** (optional)
1 page - Back cover	$ 760	$ 225
1 page	$ 510	$ 225
1/2 page	$ 265	$ 200
1/4 page	$ 158	$ 155

*** Graphic design service available upon request.**

Contact Ariane Thibault - Graphiste at **ariane_t@hotmail.com** to discuss your expectations regarding your ad design. Fees will apply for any changes to an existing ad – fees may vary, please contact the graphic designer.

Material to be provided by the advertiser:
- Logo(s) and image(s) ;
- Text content and concise information (phone number ; website ; short description; key words; etc.) ;
- If possible, please provide previous ads from the same organization or company.

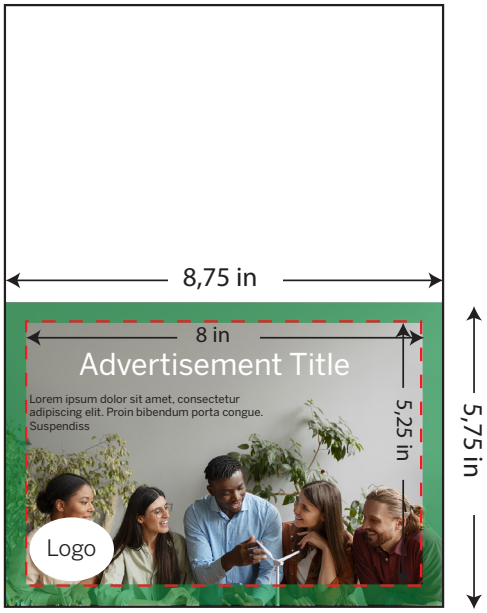
Additional fees may apply for the following :
- Purchase of photographic rights and/or image search ;
- Additions or changes to the tasks previously discussed.

At the end of the project, a final PDF file will be given to the advertiser for future use.

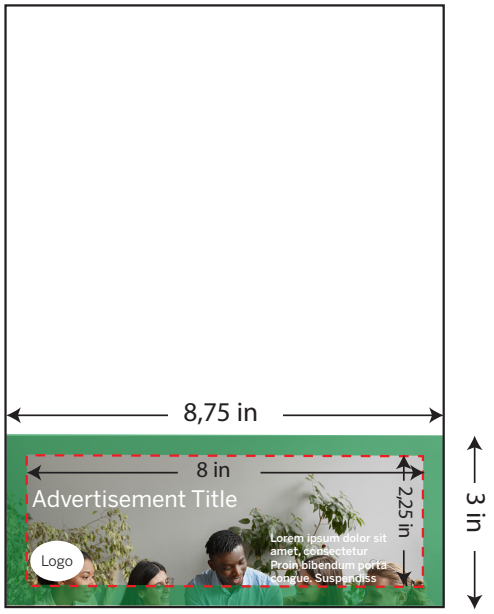
1 page



1/2 page



1/4 page



PLEASE NOTE

- Ad must be written in French.
- Do not include any important information in the green area to avoid it being cut off when printing.
- Please send a color CMYK document.
- File must be saved in PDF, .AI ou .EPS high resolution.
- Font size must be 8 points minimum.
- The file size must be the one including the green area on the examples.
- Ensure your ad meets size requirements. A $30 fee may be charged for any adjustements that need to be done for your file to meet size requirement. (We will reach out to you first.).
- Designs that include large dark/black areas won't be accepted.
- Please provide a different ad than that from the previous issue (when applicable).
- Advertisements that mention a service in competition with AFNOO or its member groups will not be accepted. If you have any doubts, do not hesitate to contact us before producing the advertisement. We will be able to guide you.

AFNOO
Association des francophones du Nord-Ouest de l'Ontario

QUESTIONS ?

Please contact the person in charge at projet@afnoo.org

INSIGHT

Check out previous issues of Le Relais magazine.

About AFNOO